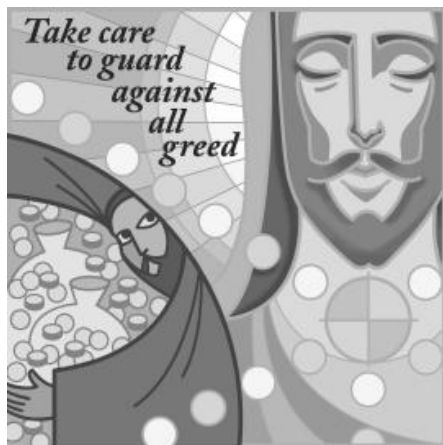


Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

Eighteenth Ordinary Sunday July 31st, 2016



© J. S. Paluch Co., Inc.

Decimo Octavo Domingo Ordinario 31 de Julio del 2016

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 114 Saturday 9-11 AM

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Mireya Salazar	CCD / Conf. Secretary
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.
Ramiro Castillo	R.I.C.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES*

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 6:00 PM

1st Friday: 7PM. Holy Hour & Benediction

3rd Fridays: 8:00pm (Sung adoration/ Our Lady's Prayer Group)

Pilipino Mass— Last Sunday of the Month 2:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic faith: classes usually start in September. Call the office for actual date and time.

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, las clases usualmente comienzan en Septiembre. por favor llame a la oficina

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



SLOW LANE

The slow lane is the lane in which vehicles are moving slower than other vehicles so the faster vehicles can pass safely. Which lane is the slow lane? It is the one closest to the shoulder of the road. In contrast, the fast lane is the lane closest to the center of the road, also known as lane #1. In multiple-lane highways and freeways, the rule doesn't change. Slow moving vehicles like motorhomes and 18-wheelers should stay in the slow lane and faster vehicles use the fast lane. If you wish to simply flow along with the traffic stay in the middle lanes.

Some motorists have the impression that if they are doing 70 in a 65mph zone, they are going fast and should stay in the first lane. That's not right. The first lane should always be open for passing so once you have completed a pass move back to the right even though in another 20 seconds you may have to pass again. Don't hog the fast lane. Heed the traffic sign that reads "stay on the right except when passing." If someone passes you on the right, especially if you are in the fast lane, you should be ashamed of yourself and immediately move to the right lane.

I used to drive fast. In passing, I'd take whatever lane is open, including the slow lane. I have found out that at times all lanes are in heavy traffic -- except the slow lane which is almost empty of vehicles. Motorists seem to have the impression that if they are following the posted speed, they should avoid the slow lane. So it becomes ironic that the so-called slow lane becomes the fast lane or passing lane for impatient drivers.

In the last fifteen years that I've been driving logging 145 miles (not counting the times I used rental cars), I have been issued three traffic citations (not bad, I guess), all of them for speeding. Now I live in the slow lane. I am content to follow the RVs and the trucks. I speed up, once the speedometer needle points at 65 (nobody does 60 anymore in the freeway), I engage the cruise control, insert an audio book in the CD player, lay back, listen to the narrator while enjoying the changing scenery. Yes, my actual travel time is easily double the GPS estimate time but it is more enjoyable, relaxed and safe. Happy motoring for the rest of the summer days!

CARRIL LENTO

El carril lento es el carril en el cual los vehículos se mueven más despacio que otros vehículos por lo que los vehículos más rápidos pueden pasar con seguridad. Qué carril es el carril lento? Es el más cercano a la orilla de la carretera. Por el contrario, el carril rápido es el carril más cercano al centro de la carretera, también conocido como carril # 1. En las carreteras de varios carriles y autopistas, la regla no cambia. Vehículos lentos como casa móviles y camiones de 18 ruedas deben permanecer en el carril lento y vehículos más rápidos utilizar el carril rápido. Si desea simplemente fluir a lo largo de la estancia tráfico en los carriles intermedios.

Algunos automovilistas tienen la impresión de que si están haciendo 70 en una zona de 65 mph, van rápido y deben permanecer en el primer carril. Eso no está bien. El primer carril debe estar siempre abierto para el paso de lo que una vez que haya completado un movimiento pase de nuevo a la derecha a pesar de que en otros 20 segundos es posible que tenga que pasar de nuevo. No se quede en el carril rápido. Preste atención a las señales de tráfico que lee "mantenerse a la derecha excepto al pasar." Si en le pasa a la derecha, sobre todo si se encuentra en el carril rápido, usted debe estar avergonzado de sí mismo y pasar inmediatamente al carril de la derecha.

Solía conducir rápido. De paso, me gusta tener cualquier carril que está abierto, incluyendo el carril lento. He descubierto que a veces todos los carriles están en el tráfico pesado - a excepción del carril lento que es casi vacío de los vehículos. Los conductores parecen tener la impresión de que si están siguiendo la velocidad indicada, deben evitar el carril lento. Por lo que resulta irónico que el llamado carril de baja velocidad se convierte en el carril de alta velocidad o de carril de paso para los conductores impacientes.

En los últimos quince años que he estado conduciendo el registro de 145 millas (sin contar las veces que he utilizado coches de alquiler), se me ha emitido tres infracciones de tráfico (no está mal, supongo), todas ellas por exceso de velocidad. Ahora vivo en el carril lento. Estoy contento de seguir las casas rodantes y los camiones. Acelero, una vez que las puntas de las agujas del velocímetro a 65 (nadie lo hace más de 60 en la autopista), puse control de crucero, inserte un libro de audio en el reproductor de CD, se echó hacia atrás, escuche el narrador mientras disfruta del paisaje. Sí, el tiempo real de viaje se duplicará fácilmente el tiempo estimado GPS, pero es más agradable, relajado y seguro. Que tenga un viaje feliz por el resto del verano!



*Weekly Calendar /
Calendario Semanal*



SUNDAY, July 31st, Domingo

7PM-9PM AA- Grupo Serenidad (SG)

Monday, August 1st, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6:30PM-8PM Training Meetings for Catechism (Conf. Rm)
7PM-9PM Grupo—Seguidores del Sagrado Corazon (SM.2)
7PM-9PM Grupo El Salvador del Mundo (UR)
7PM-9PM Life in the Spirit Seminar (MAIN HALL)

Tuesday, August 2nd, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
8PM-9PM Tongan Choir Practice (SAINT GABRIEL)

Wednesday, August 3rd, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Mass with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

Thursday, August 4th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
6PM-10PM Singles for Christ Chapter Assembly (UR)
7PM-9PM Legión de Maria (SM)
7PM-9PM Tongan Choir Practice (SG)

Friday, August 5th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6PM-11PM MENS Group Music Night (MAIN HALL)
7PM-9PM Camino, Verdad y Vida Choir Practice (SG)

Saturday, August 6th, Sábado

11:30AM Clase Bautismal (IGLESIA)
1PM XV: Giselle Avila (IGLESIA)
5PM-7PM Tongan Choir Practice (SG)
5PM-8PM Training Meetings for Catechism (Conf. Rm)
7PM-12AM Tongan Men's Club (SG)



**We pray for the healing and
full recovery of:**

*Porfirio Moris Juliana Moris
Imelda Moris Nora Matias
Josefina Lopez Hector Camacho
Gabriel David Valentina Krymskaya
Gustaf & Lillian Bonello Hilda Avila*

*and all those who are sick please keep them in your
prayers that God may grant them their health.*

MASS INTENTIONS / INTECIONES DE LA MISA

Saturday, July 30th, Sábado

4:30 p.m. Eiffel Canlas (Healing)
Wilma Magsaysay (Healing) Winnie Martinez (Bday)
Poor Souls in Purgatory +Pablito Eliars
+Sandy Serafini +Isabel Martinez +Antonio Lopez Jr.
7:00 p.m. +Usbaldo Gomez +Arnulfo Picazo
+Maria Josefa V. de Romero (4^{to} Aniv.) +Jaime Oropeza

Sunday, July 31st, Domingo

8:00 a.m. +Zita Ganaden
10:00 a.m. +Adelfa Rivera Valdes (Death Anniversary)
12:00 p.m. Juliana Moris (Thanksgiving)
6:00 p.m. Rochie Guintu (Healing)

Monday, August 1st, Lunes

8:00 a.m. +Josefina Velada
6:00 p.m. Theresa Budesá (Healing)

Tuesday, August 2nd, Martes

8:00 a.m. Sunga Family (Thanksgiving)
6:00 p.m. +Alapsita Fifita

Wednesday, August 3rd, Miércoles

8:00 a.m. +Godofredo Tablante

Thursday, August 4th, Jueves

8:00 a.m. +Josefina Velada
6:00 p.m. Rona Navales (Birthday)

Friday, August 5th, Viernes

8:00 a.m. Deceased Members of Pena Family
6:00 p.m. All the Living

Saturday, August 6th, Sábado

8:00 a.m. +Pedro Nisperos Valdez

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jer 28:1-17; Ps 119:29,43,79,80,95,102; Mt 14:13-21
Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Ps 102:16-21, 29, 22-23;
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14
Wednesday: Jer 31:1-7; Jer 31:10, 11-12ab, 13; Mt 15:21-28
Thursday: Jer 31:31-34; Ps 51:12-15, 18-19; Mt 16:13-23
Friday: Na 2:1,3; 3:1-3,6-7; Dt 32:35cd-36ab,39abcd, 41;
Mt 16:24-28
Saturday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19;
Lk 9:28b-36
Sunday: Wis 18:6-9; Ps 33:1, 12, 18-22; Hb 11:1-2, 8-19
[1-2, 8-12]; Lk 12:32-48 [35-40]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jer 28:1-17; Sal 119(118):29,43,79,80,95,102;
Mt 14:13-21
Martes: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Sal 102 (101):16-21, 29,
22-23; Mt 14:22-36 o Mt 15:1-2, 10-14
Miércoles: Jer 31:1-7; Jer 31:10, 11-12ab, 13; Mt 15:21-28
Jueves: Jer 31:31-34; Sal 51 (50):12-15,18-19;Mt 16:13-23
Viernes: Nah 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Dt 32:35cd-36ab, 39abcd,
41; Mt 16:24-28
Sábado: Dn 7:9-10, 13-14; Sal 97 (96):1-2,5-6, 9;
2 Pe 1:16-19; Lc 9:28b-36
Domingo: Sab 18:6-9; Sal 33 (32):1, 12, 18-22; Heb 11:1-2,
8-19 [1-2, 8-12]; Lc 12:32-48 [35-40]



Year of Mercy



Catechism Corner

I just returned from Washington, D.C., the political hotbed of the nation. Yes I did all the usual tourist things of visiting Arlington, Mt. Vernon, Old Town, Georgetown and the Smithsonian. But the thing that most impressed me was the easing of racial tension within the city. Despite all the violent flare-ups of the last few weeks, people of all color seemed to get along together. I interacted multiple times a day with friendly blacks, joking while waiting in long lines, eating /shopping with them, worshipping, touring the sites, driving and even walking in the cool of the evenings. I seemed to want to go out of my way, to extend the hand of friendship to all those I met. It was contagious, as others soon became goodwill ambassadors also. Fr. Bryan Massingale, a black professor at Fordham University says the Catholic Church has a foremost responsibility to "preach effectively about social justice issues." Largely, American whites trust police and see the law as protecting them. Many blacks see the law as targeting them when serving lengthy sentences, in which whites serve a partial sentence for the same crime. Even though Lincoln ended slavery in 1865, some Americans held on to the double standard longer. The military was racially segregated until 1948. Public schools were not integrated until 1954. Blacks were prevented from voting until 1964.

Monsignor Owen Champion says lawmakers have long ignored the rights of blacks and blacks know it. He says the first step toward peace and justice is to admit the fears and prejudices that may lie in many hearts. This coupled with a willingness to remedy deeper socioeconomic and cultural problems will go a long way.

"No one can claim as Cain did, that he is not responsible for the fate of his brother." St. John Paul II

Acabo de regresar de Washington, DC, el semillero política de la nación. Sí, hice todas las cosas habituales de turistas visitar Arlington, Mt. Vernon, el casco antiguo, Georgetown y el Smithsonian. Pero lo que más me impresionó fue la disminución de la tensión racial dentro de la ciudad. A pesar de todos los violentos ataques de las últimas semanas, la gente de todos los colores parecía llevarse bien juntos. Interactué varias veces al día con los negros amistosos, bromeando mientras espera en largas filas, comer / compras con ellos, adorando, recorriendo los sitios, conducir e incluso caminar en el frío de la noche. Me parecía querer salir de mi camino, para extender una mano de amistad a todos los que conocí. Era contagiosa, como otros pronto se convirtieron en embajadores de buena voluntad también. Padre Bryan Massingale, profesor de la Universidad de Fordham negro dice que la Iglesia Católica tiene la responsabilidad principal de "predicar con eficacia sobre temas de justicia social." En gran parte, los blancos estadounidenses confían en la policía y ver la ley como protegerlos. Muchos negros ven la ley como la orientación cuando cumpliendo largas condenas, en el que los blancos sirven una sentencia parcial por el mismo delito. A pesar de que Lincoln terminó con la esclavitud en 1865, algunos estadounidenses se aferraron a una doble estándar más tiempo. El militar fue segregado racialmente hasta 1948. Las escuelas públicas no se integraron hasta que se les impidió 1954. Los negros de votar hasta 1964.

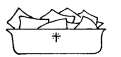
Monseñor Owen Champion dice legisladores han ignorado durante mucho tiempo los derechos de los negros y los negros saben. Dice que el primer paso hacia la paz y la justicia es admitir los miedos y prejuicios que pudieran encontrarse en muchos corazones. Esto, junto con la voluntad de poner remedio más profundo socioeconómico y los problemas culturales que recorrer un largo camino.

"Nadie puede decir como lo hizo Caín, que no es responsable de la suerte de su hermano." St. John Paul II

Jubilee Year of Mercy

"You fool, this night your life will be demanded of you" (Luke 12:20). Hardly sounds like mercy! Unlike some contemporary rich folks, there is no indication of lying, stealing, or cheating in Jesus' parable. The rich man made a living, not a killing. Why does Jesus name him "fool"? First, because of presumption. Five times in nine verses, the rich man declares, "I shall." God's not in charge here, I am! Second, selfishness--four times, "my/myself." No God, no neighbor; he talks to himself, about himself: my possessions, my productivity, my plans! So, instead of chasing "treasure for ourselves," Jesus and Pope Francis' Jubilee Year of Mercy bid us grow "rich in what matters to God" (12:21), namely, the corporal and spiritual works of mercy. Give food, drink, clothing, and healing; visit the imprisoned; bury the dead. Heal with Jesus' own gentleness the doubt, ignorance, and sins of others; comfort, forgive, be patient; and pray for the living and dead.

--Peter Scagnelli, Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.



Weekly OFFERING
© J. S. Paluch Co., Inc.

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

July 23rd & 24th / 23 y 24 de Julio

1st Collection / 1^{ra} \$2,294.95

Triple AAA Collection / Colecta Triple AAA

\$1,977.00